联合国 $S_{/2012/796}$



安全理事会

Distr.: General 5 November 2012

Chinese

Original: English

2012年10月29日土耳其常驻联合国代表给安全理事会主席的信

土耳其 2012 年 9 月 22 日和 2012 年 10 月 3 日的信报告了叙利亚政府 2012 年 9 月 20 日至 10 月 3 日开展的侵略行动,继上述信件后,奉我国政府指示,我 谨致信通报叙利亚政府最近在土耳其边境公然违反国际法,开展的针对土耳其国家安全的侵犯行为。

尽管我们通过外交渠道向叙利亚发出数次警告,2012年10月3日,叙利亚军队的炮击导致5名土耳其公民死亡,所有人均为妇女和儿童。即使发生了这起叙利亚公开表示承担责任的悲剧,我国边境继续遭其侵犯。谨随函附上2012年10月4日至19日其开展的侵略行动清单(见附件)。

土耳其完全了解叙利亚政府的意图,其利用以境外无辜平民为目标等各种侵略和挑衅行径来实现该意图。

土耳其将继续在完全遵守既定规则和规章的情况下行使国际法赋予的权利, 以保护其公民和国境。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

哈立德•切维克(签名)





2012年10月29日土耳其常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件按时间顺序排列的土耳其叙利亚边境事件

2012年10月4日至19日

- 1. 2012年10月4日(Altinozu/哈塔伊省):一枚迫击炮弹落在位于Hacipasa 地区内 Hirbi Çiftliği 定居点附近的一个无人居住区(距边境约1 200 米处)。
- 2. 2012 年 10 月 5 日(Yayladaği/哈塔伊省): 16 时左右,一枚迫击炮弹落在 Belengöz 军事边防哨所责任区内,叙利亚方面的 3 颗子弹掠过正在行驶的一辆土耳其军车。
- 3. 2012 年 10 月 6 日(Yayladaği/哈塔伊省): 7 时左右,一枚迫击炮弹落在 Guveççi 军事边防哨所责任区内。
- 4. 2012 年 10 月 6 日 (Yayladaği/哈塔伊省): 11 时 30 分, 一枚迫击炮弹落在 Guvecci 军事边防哨所责任区内。
- 5. 2012 年 10 月 6 日 (Yayladaği/哈塔伊省): 14 时 30 分, 一枚迫击炮弹落在 Belengoz 军事边防哨所责任区内。
- 6. 2012年10月7日 (Akcakale/尚勒乌尔法省): 16 时左右,一枚火炮弹落在TMO 大楼所在地。
- 7. 2012 年 10 月 7 日(Altinçzü/哈塔伊省): 20 时左右,一枚迫击炮弹落在 Hacipasa 地区内一个无人居住区。
- 8. 2012 年 10 月 8 日(Altinözü/哈塔伊省): 15 时 5 分左右,一枚迫击炮弹落 在土耳其境内距边境 150 米处(Hacipasa 地区以南 2 公里)。
- 9. 2012 年 10 月 17 日 (Altinözü/哈塔伊省): 18 时左右,一枚迫击炮弹落在距 Hacipasa 地区 Carsamba Ciftligi 定居点 150 米处(土耳其和叙利亚边境线,阿西河土耳其境内 3 米处)。
- 10. 2012 年 10 月 19 日 (Altinözü/哈塔伊省): 13 时 5 分左右,一枚火炮弹落在 距 Ziyaret 军事边境哨所 30 米处(距土耳其叙利亚边境 400 米处),未爆炸。

2 12-57275 (C)